

TOULOUSE - Gâteaux d'ici et d'ailleurs Ecole élémentaire Montaigu - SEMEAC

QUOI ?

Titre *

Gâteaux d'ici et d'ailleurs

Éviter les sigles, les termes trop généraux, les indications d'établissement ou d'année scolaire. 120 signes maximum.

Exemple à suivre : « Prête-moi ta voix-Dys-moi ton livre » ou « Fabulis 3.0 : un laboratoire pour l'école inclusive »

À éviter : « Classes coopératives » ou « Concours de poésie au collège ».

* : champ obligatoire

C'est innovant ! [champ texte]*

Cette action est proposée dans le cadre de prise en charge des UPE2A dans le premier degré.

Dans un premier temps, les familles allophones viennent en classe pour écrire des recettes plurilingues. Le passage par l'écrit dans la langue première permet de valoriser cette compétence qui doit être perçue comme une richesse et un atout, et non un handicap, par les élèves concernés.

Ensuite, les élèves allophones réalisent les gâteaux décrits dans les recettes et les proposent en dégustation à tous les élèves de l'école ainsi qu'à leurs familles à la sortie des classes.

Décrire en quoi consiste l'action et comment elle modifie les pratiques habituelles.

Pour des raisons d'affichage, le texte ne doit pas commencer par "Parce que..." ou "Car...", mais il doit présenter directement l'action.

Éviter les propos généraux, trop vagues, qui ne décrivent pas l'action ou ne mettent pas en lumière ce qui la différencie profondément des modes de fonctionnement ordinaires. **Champ texte, 1000 signes maximum**

Visuel*

Photos, illustrations ou vidéos (formats admis : jpg, png, mp4, mov, avi, mpeg). Choisir un format paysage d'une largeur minimale de 800 pixels.

Photos du projet :

<https://drive.google.com/drive/folders/18Z3x4WhaO7NIPlqiGcpRSqJCjn3RUHef>

Expérimentation ?

L'action est-elle menée dans le cadre d'une expérimentation (article L. 401-1 du code de l'éducation) ?

Lien avec la recherche ?

Décrire succinctement le lien avec la recherche en **1000 signes maximum**. (nom du laboratoire, discipline concernée...)

Quel(s) thème(s) ? Cocher dans le tableau ci-dessous

X	Alliances éducatives (familles, autres établissements, associations, collectivités locales, entreprises, etc.)
	Bien-être à l'école, climat scolaire, ergonomie des établissements
X	Consolidation des apprentissages fondamentaux
	Décrochage scolaire
X	Ecole inclusive
	Education à l'art et à la culture
	Education à la citoyenneté
	Education à la santé
	Education au développement durable
	Education aux médias et à l'information et développement de l'esprit critique
	Evaluation des élèves
	Formation tout au long de la vie des enseignants
	Lutte contre les discriminations
X	Lutte contre les inégalités
	Numérique à l'école
	Orientation
	Ouverture de l'école à l'international
	Passerelles (inter-degrés, inter-cycles, inter-établissements)
	Réussite scolaire et éducation prioritaire

Quel(s) dispositif(s) ? Cocher dans le tableau ci-dessous

	Accompagnement personnalisé
	Actions et projets éducatifs
X	Alliances éducatives
	Ateliers Ville-santé
	Chorale
	Classes à horaires aménagés
	Classes/sections internationales ou binationales
	Classes média ou PEM
	Classes sociales
	Coins nature
	Comité d'éducation à la santé et à la citoyenneté
	Commémorations
	Concours académiques, nationaux ou internationaux

Quelle(s) matière(s) ?

Français langue seconde (FLS)

Quelle(s) compétence(s) ? Cocher dans le tableau ci-dessous

X	Comprendre, s'exprimer en utilisant la langue française à l'écrit et à l'oral
X	Comprendre, s'exprimer en utilisant une langue étrangère et, le cas échéant, une langue régionale (ou une deuxième langue étrangère)
	Comprendre, s'exprimer en utilisant les langages mathématiques, scientifiques et informatiques
	Comprendre, s'exprimer en utilisant les langages des arts et du corps
	Les méthodes et outils pour apprendre
	La formation de la personne et du citoyen
	Les systèmes naturels et les systèmes techniques
	Les représentations du monde et l'activité humaine

Document pdf (indiquer le titre) ou lien hypertexte : possibilité d'ajouter un fichier de présentation

Présentation : [Déroulement du projet \(pdf\)](#)

QUI ?

C'est innovant [champ texte]

- Les familles allophones sont partie prenante dans ce projet. Elles sont associées à l'éducation de leurs enfants, ainsi que valorisées.
- Le PRAHDA (PRogramme d'Accueil et d'Hébergement des Demandeurs d'Asile) participe activement au projet (lien avec les familles et achat des ingrédients nécessaires à la confection des gâteaux).

Mettre en relief en quoi l'action menée est innovante en raison des acteurs qui y participent **Champ texte, 1000 signes maximum**

*L'équipe**

Indiquer les personnes directement impliquées dans la conception ou la mise en œuvre de l'action. Elles pourront participer à la rédaction de cette fiche :

- Académie
- Nom du membre de l'équipe

Possibilité d'ajouter un nombre illimité de membres dans l'équipe.

Jean-Christophe CORNIC, professeur des écoles, enseignant en UPE2A dans le premier degré

Les partenaires

Une liste de partenaires, avec le nom de la structure partenaire, l'adresse du site internet, son rôle dans l'innovation (champ obligatoire), nom, prénom, fonction, adresse mail, téléphone, dates de début et de fin de partenariat.

PRAHDA (PRogramme d'Accueil et d'Hébergement des Demandeurs d'Asile)

Les participants

Nombre d'académies	1
Nombre d'établissements	1
Nombre de classes	
Nombre d'élèves	
Nombre d'enseignants	
Nombre de participants autres	

OÙ ?

C'est innovant

Les cuisines de l'école sont investies et deviennent le lieu des échanges dans plusieurs langues. Les familles issues de cultures diverses (Syrie, Soudan, Afghanistan...) se rencontrent, échangent et communiquent. La cour de récréation devient ensuite un lieu convivial où se mélangent les langues et cultures allophones avec les familles françaises. Le vivre-ensemble républicain est incarné dans ce moment de fraternité et de partage.

Mettre en relief en quoi l'action menée est innovante du point de vue du lieu où elle est menée, du type d'établissement, du contexte, du territoire, etc. **Champ texte, 1000 signes maximum**

Le ou les niveaux : Cocher dans le tableau ci-dessous

	Ecole maternelle
X	Ecole élémentaire
	Collège
	Lycée
	Post-Bac
	CFA

La ou les classes*

UPE2A

Le ou les départements *

Hautes-Pyrénées

Le ou les établissements*

Ecole élémentaire Montaigu, Séméac

Son UAI

0650402J

Pourquoi ?

*Problème identifié [champ texte]**

- **Le manque de maîtrise de la langue française peut être un facteur d'exclusion à l'école. Il peut également conduire les élèves concernés à se sentir en situation d'échec scolaire.**
- **La culture et la langue d'origine peuvent être parfois insuffisamment valorisées à l'école.**
- **Difficultés d'insertion dans une nouvelle culture dont on maîtrise peu les codes et le langage.**
- **Pour les mêmes raisons, les familles allophones peinent à trouver une place à l'école.**

Décrire ce qui vous a poussé à imaginer et à mener cette action. **1 000 signes maximum.**

Indicateur(s) quantitatif(s)

Comment le problème se mesure-t-il ?

- Indicateur* : taux d'absentéisme, taux de réussite à un examen national, nombre d'élèves décrocheurs par an...)
- Périodicité : Choisissez un élément.
- Source : données établissement, vie scolaire...
- Date d'observation*
- Valeur initiale* : 12%...

Niveau de maîtrise de la composante 1.1. du Socle Commun (maîtrise de la langue française à l'oral et à l'écrit).

Indicateur(s) qualitatif(s) [champ texte]

Si le champ "indicateur quantitatif" ne peut pas être renseigné (absence de chiffres), proposer un indicateur qualitatif ci-dessous (exemple : dégradation du climat scolaire, démotivation, violence, etc.)

- **Insertion des élèves allophones et de leur famille dans le tissu social local.**
- **Réussite scolaire des élèves allophones dans leur poursuite d'études.**

Champ texte, 1000 signes maximum

Sources d'inspiration externe

- Type (Livre, revue, article, support audio ou vidéo, conférence, séminaire)
- Titre*
- Auteur
- Année
- Observation (champ texte de 1 000 signes maximum)

Sources d'inspiration interne

- Fiche Innovathèque :

QUAND ?

Indiquer la date du début de l'action et la date, même prévisionnelle, de sa fin.

Date de début*	Date de fin*
11/09/2018	

Observation :

Une rencontre préalable avec les familles permet de présenter la démarche et de connaître les recettes de gâteaux qu'elles souhaitent proposer, notamment afin de prévoir le matériel pédagogique adapté (recherche de photographies, préparation d'étiquettes images/mots pour disposer d'un appui visuel).

Préciser éventuellement ce qui a préfiguré et préparé votre action, les interruptions dans son déroulement, les grandes étapes...1 000 signes maximum.

COMMENT ?

Vous pouvez ici détailler la mise en œuvre de votre action en précisant les moyens humains, matériels ou financiers dont vous avez bénéficié.

C'est innovant ! [champ texte]

La mise en œuvre est innovante dans la mesure où ce projet s'est inscrit dans le cadre d'un lien école-famille-association, avec les partenaires sociaux du PRAHDA.

Le PRAHDA a tout de suite adhéré au projet et a proposé de participer aux deux demi-journées à l'école. Il a également proposé de faire les courses avec les familles pour acheter les ingrédients nécessaires à la confection des gâteaux.

Les familles ont ensuite été prévenues par leurs enfants (nous avons expliqué le projet en classe) et par le PRAHDA (grâce à des interprètes). Elles ont été parties prenantes et le projet a démarré.

Mettre en relief en quoi l'action menée est innovante dans ses modalités de mise en œuvre. 0/1000 signes maximum.

Moyens mobilisés

- Ressource* (tablettes, HSE, Assistant...):
- Type (humain, matériel, financier)
- Volume : 5, 10%
- Pièce jointe possibles
- Lien

Modalités de mise en œuvre [champ texte]*

Séance 1 : les parents et les élèves se retrouvent en classe. Chacun se présente, en français et/ou dans la langue première selon ses compétences. Les parents travaillent ensuite avec leur enfant pour mettre la recette par écrit,

éventuellement avec des pictogrammes préparés en amont pour contourner des difficultés d'écriture. Ces recettes sont ensuite présentées oralement aux autres et on récapitule les ingrédients nécessaires. De grandes affiches sont conçues collectivement : elles serviront en fin de projet.

Séance 2 : les parents et les élèves sont à nouveau réunis. Les photos prises à la séance précédente servent d'appui pour réactiver les contenus linguistiques travaillés. Dans la cantine, nous passons à la conception des gâteaux ; les groupes peuvent être mélangés afin de favoriser les échanges. Les différentes étapes sont prises en photo pour créer un livre de recettes plurilingues. Les gâteaux sont ensuite partagés dans la cour ; d'autres élèves français et leurs familles sont conviés.

Décrire concrètement comment vous avez mis en œuvre votre action. 0/2000 signes maximum

QUEL BILAN ?

Modalités d'évaluation ?

- Auto-évaluation de l'action par l'équipe pédagogique
- Évaluation interne à l'Éducation nationale
- Évaluation par des chercheurs,
- Autre évaluation (par des associations, des consultants...)

Ajouter un document : PDF, docx, xlx, ppt

Résultats

Indicateur(s) quantitatif(s) (le tableau n'apparaît que si des indicateurs quantitatifs ont été renseignés dans la rubrique « Pourquoi ? »
 Actualiser ici la valeur des indicateurs définis dans la page Pourquoi ? afin de rendre compte de leur évolution.

Indicateur	Périodicité	Date initiale	Valeur initiale	Date finale	Valeur finale
Maîtrise de la langue française (Socle)	Cycle				

Indicateur(s) qualitatif(s) [champ texte]

Constat initial (automatiquement récupéré de la rubrique « Pourquoi ? »)

Constat final* (à partir du moment où le champ « Indicateur(s) qualitatif(s) a été renseigné dans la rubrique « Pourquoi ? », il devient obligatoire dans la rubrique « Comment », indicateur(s) qualitatif(s)).

Climat / Bien-être : les élèves allophones ont commencé à trouver leur place dans l'école.

Indiquer toute évolution de l'information qualitative fournie précédemment, dans la rubrique "Pourquoi ?". 0/1000 signes maximum.

ET APRÈS ?

A retenir

Cette action a permis de valoriser la culture et la langue des élèves allophones et de leurs familles. Le passage par la langue première a permis de franchir le cap de l'écrit, facilitant ensuite le prolongement d'activités d'écriture en langue française.

L'action contribue à renforcer le lien école-famille-partenaires sociaux ainsi qu'à créer ou renforcer le lien entre les familles allophones et les familles francophones : outre l'apprentissage de la langue française, l'ambition est de faciliter l'insertion dans la société tout en valorisant la richesse et la diversité des différents acteurs.

Indiquer les effets principaux de l'action. 1 000 signes maximum.

Diffusion

Indiquer les supports qui ont permis de valoriser l'action.

Titre

Type : texte (article, revue, livre), support audio/vidéo, conférence, séminaire, journée.

Pièce jointe

Lien

Date

Suites de l'action [champ texte]

- Valorisation de l'action dans le journal de l'école.**
- Création d'un livre de recettes plurilingues avec BookCreator.**
- Projet d'exposition des recettes plurilingues.**

Indiquer si le périmètre de l'action s'est élargi, et si elle a eu des suites au sein de son établissement d'origine ou à l'extérieur (essaimage).
1 000 signes maximum.